

# Dati relativi al Corso di Studio: Lingue straniere per l'impresa e la cooperazione internazionale

<b>Classe:</b>	LM-38
<b>Dipartimento:</b>	Lingue, Letterature E Culture Moderne
<b>Anno accademico di attuazione DM n. 270/2004:</b>	01/11/08
<b>Presidente del CdS:</b>	Maria Rita Leto

## Gruppo di Riesame

### Componenti obbligatori :

Prof.ssa /Maria Rita Leto *Responsabile del CdS - Responsabile del Prof.Riesame*

Sig.ra / Sig.Francesca Buccione *Rappresentante degli studenti*

### Eventuali altri componenti :

- nome: Carlo Consani
- nome: Giuliano Mion
- nome: Paolo Veggetti

Sono stati consultati inoltre:

- nome: Lorena Savini - ruolo: Tutor alla didattica
- nome: Marco Fumian - ruolo: docente del CDS
- nome: Julian Santano Moreno - ruolo: docente CDS

Il Gruppo di Riesame si è riunito, per la discussione degli argomenti riportati nei quadri delle sezioni di questo Rapporto di Riesame, operando come segue:

- il: \*\* Campo non compilato \*\* - oggetto della discussione: Analisi dei dati in vista della compilazione del Rapporto di Riesame annuale

---

Presentato, discusso e approvato in Consiglio del Corso di Studio in data: 20/01/2016

### **Sintesi dell'esito della discussione del Consiglio del Corso di Studio**

Presentato, discusso e approvato in Consiglio del Corso di Studio in data: 20/01/2016

Sintesi dell'esito della discussione del Consiglio del Corso di Studio

Il giorno 20 gennaio 2016 alle ore 13.30 si è riunito il Consiglio del CdS LM38 afferente al Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne. Al 2. punto dell'ordine del giorno (Approvazione RAR 2015) è stata illustrata la scheda di Riesame annuale del corso di laurea. Dopo aver valutato la relazione del Rapporto del Riesame annuale del CdS LM38 (Lingue Straniere per l'Impresa e la Cooperazione Internazionale) si è aperto un dibattito tra i docenti afferenti e quelli che ricoprono insegnamenti all'interno del succitato CdS, conclusosi con l'approvazione all'unanimità dei contenuti in esso espressi.

**I - Rapporto di Riesame annuale sul Corso di Studio****1 - L'INGRESSO, IL PERCORSO, L'USCITA DAL CDS****1-a Azioni correttive già intraprese ed esiti**

Obiettivi individuati nel Rapporto di Riesame precedente, stato di avanzamento ed esiti

**Obiettivo n. 1:****• Titolo e descrizione:**

Riportare gli obiettivi formativi del CdS nell'ambito dell'acquisizione da parte degli studenti di strumenti per l'analisi e le abilità operative in contesti interculturali.

**• Azioni intraprese:**

Dal piano di studio è stata sostituita Storia Moderna con Storia economica e sociale dell'Europa Contemporanea, perché materia più calzante agli sbocchi lavorativi previsti dal corso. Per poter ampliare l'offerta formativa della lingua cinese, come richiesto dagli studenti, tra le materie D è stata inserita Letteratura cinese. Nel Regolamento didattico per l'a.a. 2016-2017 sono stati meglio specificati i requisiti per l'accesso alla LM38 (ved. art. 2) e stabilito un diverso trattamento per l'iter accademico degli studenti part time (art.11).

**• Stato di avanzamento dell'azione correttiva:**

A una prima valutazione il Corso di Studio risulta più coerente con gli obiettivi che si propone.

L'efficacia dei cambiamenti introdotti sarà valutabile dal prossimo A.A.

**Auto-check contenuti - Blocco 1A**

Ho inserito almeno un obiettivo, un'azione intrapresa e/o lo stato di avanzamento dell'azione correttiva. In caso contrario, ne ho motivato l'assenza

**1-b Analisi della situazione sulla base dei dati**

Analisi dei dati e commenti. Individuazione di eventuali problemi e aree da migliorare. Segnalare eventuali punti di forza del CdS se ritenuti di particolare valore e interesse.

Il numero di iscritti al I anno alla LM/38 per l'A.A. 2014- 2015 è 110 (21m, 89 f.), in leggero calo rispetto all' A.A. 2013-2014 (127). 110 sono in corso, 0 fuori corso, ripetenti 0, sospesi 0, part-time 0. Nel 2015 il passaggio ad altri corsi riguarda un totale di 1 studente, il trasferimento in uscita totale è di 0 studenti, 7 sono studenti rinunciatari, 2 non hanno rinnovato l'iscrizione. Per quanto riguarda la distribuzione geografica degli immatricolati, questi risultano, in schiacciante maggioranza, provenienti dalle regioni meridionali, in ordine decrescente: Abruzzo (64), Puglia (19), Campania (9), Molise (7), Sicilia (4), Basilicata (2), Calabria (2), Lazio (1), Piemonte (1), Umbria (1). La fascia d'età degli immatricolati nell'A.A. 2014-15 è prevalentemente compresa fra i 21 e i 25 anni (89), tra i 26 e i 30 anni ne abbiamo 14, mentre tra i 31 e 35 anni gli studenti sono 3, tra i 36 e i 40 anni 1 studente e 2 studenti tra i 46 e 50 anni. I dati riguardanti le Lauree Triennali evidenziano che la maggior parte degli immatricolati per l'A.A. 2014- 2015 ha conseguito la Laurea Triennale nel 2014 (77), mentre sono 17 quelli che l'hanno conseguita nel 2013 . Per quanto riguarda il titolo di studio, si nota che la maggior parte proviene dal Liceo Scientifico (43), seguito dal Liceo Linguistico (32), degli Istituti Tecnici (23), dal Liceo Classico (10) e dalle Magistrali (8), dall'Istituto professionale (2), dal Liceo artistico (1). Si sottolinea che 22 hanno conseguito la triennale in altri Atenei, mentre 57 laureati hanno portato a termine il CdS L12 "Mediazione ling. e Com. Intercul.", 6 laureati la classe 3 "Mediazione linguistica" e 38 laureati il CdS L11 "Lingue e Letterature Straniere" (35 L11, 3 classe11), incardinati nel Dip.di Lingue, Lett.e Cul. Mod. dell'UDA. Da altro ateneo italiano provengono 22 studenti. I CFU maturati per il 2014 sono di 0-60 per 94 studenti e 0 per 10 studenti, con una media voto esami relativamente alta (28/30). Il voto medio più basso risulta quello di Economia aziendale (24,83) seguito da Cultura e Istituzioni lingua russa (25,8). Nel 2013-2014 i laureati risultano 93; nel 2014-15 sono 60. Considerato il numero di iscritti (tra i quali 22 provenienti da altri atenei) il corso manifesta buona attrattività. I 15 studenti a 0 CFU sono una criticità, in parte fisiologica, ma da tenere sotto controllo, così come i 7 studenti rinunciatari, per cause forse indipendenti dal CdS..

**Auto-check contenuti - Blocco 1B**

- Ho riportato e commentato dati relativi a: andamento in ingresso; caratteristiche degli studenti iscritti; passaggi-trasferimenti-abbandoni. In caso contrario, ne ho motivato l'assenza
- Ho riportato e commentato dati relativi a: percorso di formazione (ad esempio CFU maturati, media voti, etc); n. laureati in corso e fuori corso; mobilità internazionale in uscita ed in ingresso. In caso contrario ne ho motivato l'assenza.
- Ho segnalato e commentato eventuali punti di debolezza e/o punti di forza.

**1-c Interventi correttivi**

In conseguenza a quanto evidenziato, individuare i problemi su cui si ritiene prioritario intervenire, descrivere quindi l'obiettivo da raggiungere e i modi per ottenere un risultato verificabile. Schema:

**Obiettivo n. 1:****• Titolo e descrizione:**

Si rileva:

- una distribuzione non sempre omogenea del numero degli studenti tra i vari corsi e le varie lingue, alcune delle quali risultano sovraffollate, con conseguenti disagi per la didattica e l'apprendimento;
- un numero di studenti in mobilità internazionale non ancora sufficiente; in particolare pochissimi (17) sono gli studenti stranieri in entrata: una maggior presenza di studenti stranieri sarebbe invece auspicabile e si rivelerebbe sicuramente un punto di forza anche per i nostri studenti.
- una scarsa partecipazione degli studenti nei consigli di Corso di Laurea e di Dipartimento e alla valutazione dei corsi.

Inoltre, se abbiamo attivato un buon numero di convenzioni con enti pubblici e privati del territorio presso i quali i nostri studenti svolgono i loro tirocini e stages, vanno decisamente potenziate le convenzioni per stages e tirocini all'estero.

**• Azioni da intraprendere:**

Si ritiene prioritario l'intervento sulla qualità della didattica e dell'organizzazione dei Corsi di Studio (razionalizzazione nell'erogazione dei corsi, maggiore omogeneità della distribuzione dei corsi sui due semestri, evitando per quanto possibile le sovrapposizioni, investimento sulle attrezzature sulla didattica). Aumentare gli scambi Erasmus Plus e Partner e le convenzioni, in modo da incrementare la mobilità in uscita e in entrata.

**• Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità**

In vista delle attribuzioni del 2016-2017 si intende procedere a una revisione dell'offerta formativa in modo che risulti più omogenea con gli obiettivi del Corso. Si intende promuovere una migliore sinergia tra i docenti di lingua e i Collaboratori Esperti linguistici e tra i docenti del corso.

**Auto-check contenuti - Blocco 1C**

- In relazione alle criticità individuate nel quadro 1-b (Analisi della situazione sulla base dei dati) ho definito: obiettivo/obiettivi da raggiungere; azioni da intraprendere; modalità di verifica; risorse che ritengo di poter impiegare con particolare riferimento alle responsabilità affidate; tempi previsti per centrare l'obiettivo/ obiettivi proposto/i. In alternativa ne è stata motivata l'assenza ?

## 2 – L'ESPERIENZA DELLO STUDENTE

### 2-a Azioni correttive già intraprese ed esiti

Obiettivi individuati nel Rapporto di Riesame precedente, stato di avanzamento ed esiti

#### **Obiettivo n. 1:**

- **Titolo e descrizione:**

Nel Rapporto di Riesame precedente era stata rilevata una carenza nell'interazione con la rappresentanza studentesca, alcune problematiche nell'organizzazione dell'attività didattica e in particolare per quanto riguarda gli appelli d'esame. Inoltre veniva evidenziata da parte degli studenti intervistati l'inadeguatezza delle aule, dei laboratori e della biblioteca.

- **Azioni intraprese:**

Per quanto riguarda il rapporto con gli studenti, si è cercato di incentivare una maggiore interazione con la rappresentanza studentesca, ma, a parte casi isolati, si rileva una certa difficoltà nel reperire studenti interessati alla partecipazione ai consigli di cds.

Lo staff didattico sta provvedendo a ottimizzare l'organizzazione della didattica, cercando di intraprendere per tempo le azioni necessarie al buon funzionamento nei servizi essenziali.

Da parte dell'amministrazione è stata avviata un'azione di recupero e aggiornamento delle strutture del Dipartimento.

- **Stato di avanzamento dell'azione correttiva**

In questo momento sono in corso lavori di restauro dell'intero Dipartimento e delle aule informatiche. Ancora per qualche mese, pertanto, si protrarrà una situazione di disagio per docenti e studenti, che speriamo risolta nel corso del secondo semestre.

Sta inoltre per partire il nuovo sistema di verbalizzazione on line i cui esiti allo stato attuale non sono prevedibili.

#### **Auto-check contenuti - Blocco 2A**

- Ho descritto lo stato di avanzamento dell'azione correttiva intrapresa.
- In caso di mancato raggiungimento dell'obiettivo individuato, ho riprogrammato l'obiettivo per l'anno successivo o in alternativa ho fornito il motivo della sua cancellazione.

**2-b Analisi della situazione sulla base di dati, segnalazioni e osservazioni**

Analisi e commenti sui dati, sulle segnalazioni e sulle osservazioni. Individuazione di eventuali problemi e aree da migliorare. È facoltativo segnalare punti di forza del CdS se ritenuti di particolare valore e interesse ai fini del miglioramento.

Viene segnalato da parte degli studenti una mancanza di omogeneità nell'erogazione degli esami del CdS, ovvero, in particolare, l'eccessivo frazionamento dell'esame di alcune lingue.

Si rileva altresì, come in passato, scarsità di infrastrutture e di strumenti atti al definitivo consolidamento delle attività di interpretariato e, dal momento che le lingue straniere sono al centro della preparazione dei laureati, si ritiene necessario migliorare lo stato di tali infrastrutture e l'incremento di strumenti tecnici.

Inoltre, viene fatto notare dagli studenti la difficile reperibilità di alcuni dati (per esempio programmi degli insegnamenti) sul sito d'ateneo.

**Auto-check contenuti - Blocco 2B**

- Ho inserito un'analisi/commento, basata anche sulla rilevazione dell'opinione degli studenti su: coordinamento tra gli insegnamenti (es. necessità di migliorare il coordinamento); contenuti dei singoli moduli di insegnamento (es. commenti relativi ad eventuale necessità di ridurre/ampliare i programmi); corrispondenza tra la descrizione dei singoli moduli di insegnamento ed i programmi effettivamente svolti; corrispondenza tra la descrizione della modalità di valutazione e la loro effettiva conduzione.
- Ho inserito commenti relativi a segnalazioni/osservazioni derivanti dall'ultima Relazione della Commissione Paritetica di riferimento e/o da segnalazioni dirette di studenti a docenti e/o personale T/A. Se non ci sono state osservazioni di rilievo, ne ho riportato l'assenza.
- Ho segnalato e commentato eventuali punti di debolezza e/o punti di forza. (esempi di punti di forza: 1-efficace organizzazione del calendario didattico con attenzione alle esigenze degli studenti che svolgono tirocini o altre attività propedeutiche all'impiego, 2-efficiente coordinamento didattico degli insegnamenti, 3-assistenza agli studenti durante il percorso di studio, etc.).

**2-c Interventi correttivi**

In conseguenza a quanto evidenziato, individuare i problemi su cui si ritiene prioritario intervenire, descrivere quindi l'obiettivo da raggiungere e i modi per ottenere un risultato verificabile. Schema:

**Obiettivo n. 1:****• Titolo e descrizione:**

Migliore organizzazione degli esami.

Riqualficazione di spazi e strutture.

Miglioramento della reperibilità delle informazioni.

Incremento stage e tirocini.

Seminari professionalizzanti più mirati.

**• Azioni da intraprendere:**

Si è stabilita una migliore comunicazione con le rappresentanze studentesche, rispetto al passato. Si intende sensibilizzare gli studenti sull'importanza della compilazione dei questionari che verranno loro forniti.

Per quanto riguarda gli esami, va rilevato come i cds di lingue presentino problematiche specifiche per i doppi appelli (scritto/orale) e le verifiche in itinere che comprimono l'A.A. Non è sempre possibile rispondere alle richieste degli studenti, ma si ritiene che il numero minimo di appelli previsti A.A. sia tutt'altro che inadeguato (3 per gli esami scritti di lingua e 6 per gli orali). Un margine di miglioramento può essere individuato in una maggiore omologazione delle modalità di esame per le diverse lingue, dal momento che gli studenti lamentano un eccessivo frazionamento in alcuni esami di lingua.

Si porrà inoltre particolare enfasi sull'internazionalizzazione dei nostri studenti, attraverso la loro partecipazione ai programmi Erasmus e alle Convenzioni con Università straniere. Contatti con aziende e istituzioni del territorio sono stati incrementati, mentre i seminari professionalizzanti vengono ora selezionati con maggiore ponderatezza in modo da essere più coerenti possibile con gli obiettivi del CdS. Le aule, sono attualmente in corso lavori di ristrutturazione. Il calendario didattico è stato organizzato in modo da evitare sovrapposizione tra le lingue.

**• Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità**

Si solleciterà i docenti delle lingue impartite nel CdS a semplificare e a uniformare le modalità d'esame. Si cercherà di migliorare l'organizzazione della didattica, tentando di riequilibrare i corsi nei due semestri e pianificando per tempo il calendario didattico e l'organizzazione degli appelli d'esame. La verbalizzazione online degli esami, prevista per il secondo semestre dell'A.A. 2015/16, dopo un periodo di fisiologiche problematiche, comporterà sicuramente uno snellimento nelle procedure burocratiche evitando ritardi (spesso lamentati dagli studenti) nella registrazione degli esami sostenuti.

Per quanto riguarda la difficile reperibilità di informazioni da parte degli studenti sul sito d'Ateneo, ci si farà portavoci con chi di dovere dell'esigenza di una maggiore chiarezza del sito. Sicuramente la possibilità dei docenti di inserire informazioni direttamente in proprie bacheche (come avviene in buona parte degli altri Atenei) semplificherebbe notevolmente la comunicazione con gli studenti.



**3 – L'ACCOMPAGNAMENTO AL MONDO DEL LAVORO****3-a Azioni correttive già intraprese ed esiti**

Obiettivi individuati nel Rapporto di Riesame precedente, stato di avanzamento ed esiti

**Obiettivo n. 1:****• Titolo e descrizione:**

1. Migliorare lo stato delle infrastrutture e incrementare gli strumenti tecnici per conseguire una solida preparazione linguistica e culturale che permetta agli studenti di affrontare al meglio il mondo del lavoro.

2. Aumentare i contatti con aziende e istituzioni estere.

**• Azioni intraprese:**

Il Dipartimento e le aule informatiche sono in corso di restauro. Anche grazie all'operato del tutor alla didattica, dott.ssa Lorena Savini, abbiamo conseguito un notevole incremento degli stage formativi presso aziende ed enti del territorio.

**• Stato di avanzamento dell'azione correttiva**

Per quanto riguarda gli stages e i tirocini abbiamo raggiunto un numero soddisfacente, seppur ancora migliorabile, in particolare nell'ambito dei progetti energetici europei della Regione Abruzzo (una studentessa è stata selezionata per uno stage postlaurea nell'ambito delle attività della Comunità Europea a Bruxelles), nelle attività di mediazione presso gli sportelli per immigrati (in particolare presso la Prefettura di Pescara) e nelle relazioni di import/export delle aziende. Per quanto riguarda gli stages e i tirocini all'estero, ne abbiamo attivati alcuni con la Germania.

**Auto-check contenuti - Blocco 3A**

- Ho descritto lo stato di avanzamento dell'azione correttiva intrapresa.
- In caso di mancato raggiungimento dell'obiettivo individuato ho riprogrammato l'obiettivo per l'anno successivo o in alternativa ho fornito il motivo della sua cancellazione.

**3-b Analisi della situazione, commento ai dati**

Commenti ai dati, alle segnalazioni e alle osservazioni proprie del CdS. Individuazione di eventuali problemi e aree da migliorare. È facoltativo segnalare punti di forza del CdS se ritenuti di particolare valore e interesse.

Il CdS LM/38 "Lingue Straniere per l'impresa e la cooperazione internazionale" si pone come obiettivo la preparazione di laureati che esercitino funzioni di elevata responsabilità nel campo delle relazioni internazionali presso aziende italiane e straniere operanti in territorio nazionale, Camere di Commercio italiane e straniere presenti in territorio nazionale e internazionale, nella pubblica amministrazione, nelle strutture del volontariato e negli enti locali, così come presso enti e istituzioni di ricerca avanzata sui linguaggi e sulle lingue, nell'ambito della selezione, elaborazione, presentazione e gestione dell'informazione. A questo scopo, sin dal 2004, sono state stipulate convenzioni con enti locali e nazionali, imprese di livello internazionale, Ministeri, Camere di Commercio e del Lavoro che permettono, attraverso l'attività del tutor alla didattica, di promuovere stage e tirocini per i nostri studenti.

Questa attività, documentabile, riscuote il consenso degli interessati e ha raggiunto livelli soddisfacenti, ed è attentamente monitorata in sede di Consiglio di CdS.

I dati di AlmaLaurea relativi al presente CdS per l'anno 2014 ci danno il seguente quadro: a un anno dalla laurea lavora il 40% di laureati, 94,4% nel settore privato (soprattutto nel

ramo commerciale, 27,8%). Un altro dato da valutare riguarda il significativo numero degli occupati che affermano di utilizzare in

misura elevata nel proprio lavoro le competenze acquisite con la laurea: 60% a 1 anno dalla laurea.

**Auto-check contenuti - Blocco 3B**

- Ho inserito dati e commenti relativi all'ingresso dei laureati nel mondo del lavoro. In alternativa ne ho motivato l'assenza.
- Ho inserito dati e commenti relativi a contatti documentati con enti/impresе con cui sono stretti accordi per attività di stage/tirocinio degli studenti durante il corso di studi. In alternativa ne hai motivato l'assenza.
- Ho segnalato e commentato eventuali punti di debolezza (es: tasso di occupazione ad 1 anno dalla laurea leggermente più basso della media nazionale) e/o punti di forza (es: buoni rapporti con le imprese; buon tasso di occupazione a tre anni).

**3-c Interventi correttivi**

In conseguenza a quanto evidenziato, individuare i problemi su cui si ritiene prioritario intervenire, descrivere quindi l'obiettivo da raggiungere e i modi per ottenere un risultato verificabile. Schema:

**Obiettivo n. 1:****• Titolo e descrizione:**

Incremento stages e tirocini all'estero. Rafforzare i canali di contatto tra realtà lavorative e studenti.

**• Azioni da intraprendere:**

Incrementare i contatti tra l'Università e il mondo del lavoro, in modo da rendere i nostri laureati più consapevoli delle competenze professionali richieste e da prepararli in modo concreto, oltre che teorico, ad affrontare la competizione non solo nazionale, ma anche internazionale.

Stimolare i rapporti con le imprese presenti sul territorio. Implementare la collaborazione, com'era stato fatto in passato, con Confindustria di Chieti Pescara e permettere così ai nostri studenti di partecipare al progetto di Impresainaccademia.

Attivare rapporti con enti e imprese localizzate anche al di fuori del tradizionale bacino di utenza dell'Ateneo. Stipulare convenzioni che permettano soggiorni all'estero dei nostri studenti.

**• Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità**

Intensificare i rapporti con le associazioni di categoria presenti sul territorio (Camera di Commercio, Confindustria, Confesercenti ecc.); contattare le ambasciate e gli Istituti di Cultura italiani all'estero; aderire nuovamente al progetto ImpresaINaccademia, grazie al quale i nostri studenti, in passato, hanno avuto modo di confrontarsi direttamente con il mondo del lavoro. Sarà cura del CdS sollecitare i colleghi del corso perché diano indicazioni e mettano in contatto la tutor alla didattica con le istituzioni e gli enti cui rivolgersi. Si conta di raggiungere concreti risultati già alla fine di questo A.A.

**Auto-check contenuti - Blocco 3C**

- In relazione alle criticità individuate nel quadro 3-b (Analisi della situazione, commento ai dati) ho definito: obiettivo/obiettivi da raggiungere; azioni da intraprendere (es: migliorare il tasso dell'occupazione degli studenti a un anno dal conseguimento del titolo di laurea, attraverso un'azione finalizzata a: 1. stimolare rapporti più stringenti con le imprese del territorio; 2. potenziare ed allargare i contatti verso enti e imprese localizzati al di fuori del tradizionale bacino di utenza dell'Ateneo, etc.); modalità di verifica, risorse che ritengo di poter impiegare con particolare riferimento alle responsabilità affidate; tempi previsti per centrare l'obiettivo/ obiettivi proposto/i. In alternativa ne ho motivato l'assenza.

